



CONFERENCE ON INTERACTION AND
CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA

СОВЕЩАНИЕ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ И
МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ

Подписано в Астане 26 июня 2007 года
и изменено Протоколом о внесении изменений
подписанным в Астане 15 ноября 2024 года

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Республики Казахстан
и Секретариатом Совещания по взаимодействию и мерам доверия
в Азии об условиях пребывания Секретариата
на территории Республики Казахстан

Правительство Республики Казахстан и Секретариат Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, далее именуемые Сторонами, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

в целях реализации положений Алматинского Акта о создании Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии и Соглашения о Секретариате Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, определяющего Республику Казахстан как страну пребывания Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии,

стремясь обеспечить на территории Республики Казахстан необходимые условия для Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии в целях надлежащего выполнения им своих функций,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Общие положения

1. Настоящее Соглашение регулирует вопросы, касающиеся пребывания Секретариата Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии в Республике Казахстан.

2. Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже определения означают:

- (а) «Правительство» - Правительство Республики Казахстан;
- (б) «Совещание» - Совещание по взаимодействию и мерам доверия в

Азии;

(с) «Секретариат» - Секретариат Совещания;

(d) «штаб-квартира Совещания» - помещения Секретариата, предоставляемые Правительством Совещанию (здания или части зданий в принимающей стороне, кому бы ни принадлежало право собственности на них, включая земельный участок, обслуживающий данное здание или части здания);

(е) «государство-член» - государство-член Совещания;

(f) «принимающая сторона» - Республика Казахстан;

(g) «Генеральный секретарь» - главное должностное лицо Совещания;

(h) «члены профессионального персонала» - лица, командируемые на работу в Секретариат государствами-членами, кроме Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря;

(i) «члены общего/вспомогательного персонала» – лица, принятые на работу в Секретариат на контрактной основе из числа граждан государств-членов, за исключением нанятых временно для оказания определенных услуг;

(j) «члены персонала Секретариата» – Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря, члены профессионального персонала и члены общего/вспомогательного персонала;

(k) «члены семьи» - члены семьи (супруг/супруга, родители и дети в возрасте до 18 лет), постоянно проживающие вместе с членом – персонала Секретариата на территории принимающей стороны.

Статья 2

Правоспособность Секретариата

Секретариат обладает на территории принимающей стороны правоспособностью, необходимой для выполнения его функций, пользуется правами юридического лица и может, в частности,

1. Заключать договоры, приобретать права и принимать на себя обязательства по ним.

2. Иметь свою печать с полным наименованием и другими необходимыми реквизитами самостоятельного учреждения для своих официальных целей.

3. Владеть, приобретать, арендовать, отчуждать движимое и недвижимое имущество, а также управлять и распоряжаться им.

4. Открывать банковские счета и совершать финансовые операции, учреждать фонды и другие финансовые механизмы для осуществления своей деятельности, создавать собственные системы пенсионного и социального обеспечения членов персонала Секретариата.

5. Выступать в судах в качестве истца или ответчика.

6. Предусмотренные настоящей статьей права осуществляются от имени Секретариата Генеральным секретарем или в период его отсутствия заместителем Генерального секретаря, или членом персонала Секретариата, уполномоченным Генеральным секретарем.

Статья 3

Привилегии и иммунитеты Секретариата

1. Имущество Секретариата, в том числе помещения и транспортные средства, а также его архивы и документы, включая официальную корреспонденцию, ни при каких обстоятельствах не могут быть объектом обыска, реквизиции, конфискации, ареста и исполнительных действий.

2. На принимающей стороне лежит специальная обязанность принимать все необходимые меры для защиты помещений Секретариата от всякого вторжения, нанесения ущерба или незаконного проникновения.

3. Секретариат, его активы, фонды, банковские счета, доходы и другая собственность:

i. Освобождаются от всех прямых налогов и сборов, налога на добавленную стоимость (НДС) (в том числе в форме возврата в соответствии с законодательством принимающей стороны), взимаемых на территории принимающей стороны.

ii. Освобождаются от таможенных платежей, пошлин и сборов, ограничений и запретов при ввозе и вывозе Секретариатом предметов для служебного пользования. Предметы, ввозимые в изъятие из общих правил, не будут реализовываться в принимающей стороне иначе как на условиях, согласованных с Правительством.

iii. Освобождаются от таможенных платежей, пошлин и сборов, ограничений и запретов при ввозе и вывозе собственной печатной продукции.

4. Секретариат:

i. Для своих официальных средств связи пользуется не менее благоприятными условиями, чем те, которые предоставляются принимающей стороной дипломатическим миссиям иностранных государств.

ii. Вправе пользоваться шифрами, курьерской и другими видами связи, обеспечивающими конфиденциальность передачи информации, получать и отправлять корреспонденцию посредством курьеров или вализ, которые пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, что и дипломатические курьеры и вализы. При этом все места, составляющие официальную корреспонденцию, должны иметь видимые внешние знаки, указывающие на их характер, и они могут содержать

только дипломатические документы и предметы, предназначенные для официального использования.

iii. Вправе размещать флаг и эмблему Совещания на занимаемых Секретариатом помещениях и на транспортных средствах, используемых для официальных целей.

iv. Вправе в соответствии с целями и принципами Совещания издавать и распространять печатную продукцию.

5. Помещения, имущество и активы Секретариата, включая фонды и банковские счета, пользуются иммунитетом от любой формы административного или судебного вмешательства, за исключением случаев, когда Комитет старших должностных лиц по предложению Генерального секретаря принимает решение об отказе от иммунитета.

6. Представители соответствующих местных органов власти принимающей стороны не могут вступать в помещения Секретариата иначе как с согласия и на условиях, одобренных Генеральным секретарем или в его отсутствие заместителем Генерального секретаря, или членом персонала Секретариата, уполномоченным Генеральным секретарем.

7. Представители уполномоченных государственных органов принимающей стороны не могут вступать в помещения Секретариата кроме как при обстоятельствах форс-мажора, причем только с согласия Генерального секретаря или в его отсутствие заместителя Генерального секретаря, или члена персонала Секретариата, уполномоченного Генеральным секретарем.

8. Помещения и транспортные средства Секретариата не могут служить убежищем для лиц, преследуемых законом любого из государств-членов или подлежащих выдаче любому из государств-членов, либо третьей стороне.

9. Помещения и транспортные средства Секретариата не могут использоваться в целях, не совместимых с целями и принципами Совещания или наносящих ущерб безопасности и интересам государств-членов.

Статья 4

Штаб-квартира Совещания

1. Принимающая сторона обеспечивает на безвозмездной основе оплату аренды помещения для размещения штаб-квартиры Совещания.

2. В последующем в Алматы или Астане принимающей стороной может быть построено новое здание штаб-квартиры Совещания.

Статья 5

Взаимодействие Секретариата и уполномоченных государственных органов принимающей стороны

1. Уполномоченные государственные органы принимающей стороны по просьбе Генерального секретаря или в период его отсутствия заместителя Генерального секретаря, или члена персонала Секретариата, уполномоченного Генеральным секретарем, обеспечивают предоставление коммунальных услуг, необходимых Секретариату на условиях, не менее благоприятных, чем предоставляемые принимающей стороной дипломатическим миссиям иностранных государств.

2. В случаях, когда такие услуги предоставляются уполномоченными государственными органами принимающей стороны, или когда цены на них контролируются ими, тарифы на такие услуги не должны превышать тарифы, применяемые в отношении дипломатических миссий.

3. При форс-мажорных обстоятельствах, приводящих к полным или частичным перебоям в предоставлении таких услуг, Секретариат в целях выполнения его функций пользуется приоритетом, предоставляемым уполномоченными государственными органами принимающей стороны дипломатическим миссиям.

4. По просьбе уполномоченных государственных органов принимающей стороны Секретариат принимает надлежащие меры к тому, чтобы должным образом уполномоченные представители соответствующих коммунальных служб принимающей стороны имели возможность производить необходимые работы на условиях, не создающих помех деятельности Секретариата.

5. Секретариат сотрудничает с соответствующими органами власти принимающей стороны в целях обеспечения надлежащего отправления правосудия и выполнения предписаний правоохранительных органов, а также предупреждения любых злоупотреблений в связи с привилегиями, иммунитетами и льготами, предусмотренными настоящим Соглашением.

Статья 6

Привилегии и иммунитеты членов персонала Секретариата

1. Члены персонала Секретариата должны быть независимы и свободны от влияния со стороны какого-либо государства-члена и/или правительства, организации или частного лица. В этой связи они не должны получать инструкции от них.

2. Принимающая сторона обязуется неукоснительно уважать

международный характер функций членов персонала Секретариата, статус дипломатического агента Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря, членов профессионального персонала и статус международного гражданского служащего членов общего/вспомогательного персонала, не оказывать на них влияния при исполнении ими служебных обязанностей.

3. Члены персонала Секретариата на территории принимающей стороны:

i. Не подлежат уголовной, гражданской и административной ответственности за сказанное или написанное ими и за все действия, совершенные ими в качестве членов персонала Секретариата при исполнении служебных обязанностей, за исключением:

a. Исков о возмещении ущерба в связи с дорожно-транспортными происшествиями, вызванными транспортными средствами, принадлежащими Секретариату или членам персонала Секретариата, либо транспортными средствами, управлявшимися ими.

b. Исков о возмещении ущерба в связи со смертью или телесным повреждением, вызванными действиями со стороны членов персонала Секретариата, либо транспортными средствами, управлявшимися ими.

ii. Освобождаются от налогов на заработную плату и иные вознаграждения, возмещения, пенсионные и социальные выплаты, которые они получают от Секретариата за текущую или прежнюю службу в Секретариате.

iii. Освобождаются от государственных повинностей принимающей стороны.

iv. Освобождаются вместе с членами семей от ограничений по иммиграции и от регистрации в качестве иностранцев.

v. В сфере валютных операций пользуются теми же привилегиями, которые предоставляются дипломатическим агентам на территории принимающей стороны.

vi. Пользуются вместе с членами семей такими же льготами по репатриации, какими пользуются дипломатические агенты во время международных кризисов.

vii. При первоначальном прибытии в принимающую сторону в связи с занятием должности и отбытии из принимающей стороны в связи с прекращением миссии или трудового договора имеют право без уплаты таможенных пошлин, налогов и сборов ввезти/вывезти имущество, включая автотранспортное средство, предназначенное для их личного пользования, в соответствии с законодательством принимающей стороны, за исключением тех, которые являются оплатой за конкретные виды обслуживания.

viii. Члены персонала Секретариата не должны заниматься профессиональной или коммерческой деятельностью в целях личной

выгоды или выгоды иных лиц, за исключением научной, интеллектуальной или образовательной деятельности.

4. Положения подпунктов v, vi и vii пункта 3 настоящей статьи не распространяются на членов персонала Секретариата, являющихся гражданами Республики Казахстан, а подпункт iii распространяется на них следующим образом: по просьбе Генерального секретаря для обеспечения бесперебойности основной работы Секретариата Правительство в лице Министерства иностранных дел Республики Казахстан дает временные отсрочки тем лицам, которые призываются для отбывания государственных повинностей, и может утвердить полное освобождение от государственных повинностей ввиду служебных обязанностей в Секретариате.

5. Помимо привилегий и иммунитетов, закрепленных в пункте 3 настоящей статьи, Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря и члены профессионального персонала, а также члены их семей пользуются и другими привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми согласно международному праву дипломатическим агентам и членам семей.

6. Автотранспортные средства Секретариата, включая служебные автотранспортные средства членов персонала Секретариата, должны быть соответствующим образом застрахованы Секретариатом. Личные автотранспортные средства членов персонала Секретариата и членов их семей должны быть также соответствующим образом застрахованы их владельцами.

7. Члены персонала Секретариата и члены семей пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящем Соглашении, с момента их прибытия на территорию принимающей стороны при следовании к месту назначения или, если они уже находятся на этой территории, с момента, когда член персонала Секретариата приступил к выполнению своих обязанностей.

8. При прекращении функций члена персонала Секретариата его/ее привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов семьи прекращаются в момент оставления им/ей принимающей стороны или по истечении 1 месяца после оставления занимаемой должности.

9. В случае смерти члена персонала Секретариата члены семьи продолжают пользоваться предоставленными им привилегиями и иммунитетами до момента оставления ими принимающей стороны, но не более 2 месяцев со дня смерти.

10. Привилегии и иммунитеты предоставляются членам персонала Секретариата не для личной выгоды указанных лиц, а для эффективного, независимого выполнения ими своих официальных функций в интересах Совещания.

11. Отказ от иммунитета.

i. Право отказа от иммунитета в отношении Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря принадлежит Совету министров иностранных дел государств-членов по представлению Комитета старших должностных лиц.

ii. Право отказа от иммунитета в отношении членов профессионального персонала и членов общего/вспомогательного персонала Секретариата принадлежит Генеральному секретарю с согласия Комитета старших должностных лиц.

iii. Отказ от иммунитета должен быть определенно выраженным.

12. Без ущерба для привилегий и иммунитетов, предусмотренных в настоящем Соглашении, члены персонала Секретариата и члены семей обязаны уважать законодательство принимающей стороны. Они также обязаны не вмешиваться во внутренние дела принимающей стороны.

13. Члены персонала Секретариата имеют право:

i. На оформление виз в ускоренном порядке и на бесплатной основе при наличии у них письма-приглашения для занятия должности или во время служебных командировок;

ii. В случае, когда это необходимо для мероприятий Совещания и, если это соответствует положениям законодательства принимающей стороны, свободно передвигаться по ее территории.

14. Секретариат сообщает Правительству в лице Министерства иностранных дел Республики Казахстан фамилии и категории членов своего персонала и о любом изменении их статуса.

15. Аккредитационные карточки.

i. Министерство иностранных дел Республики Казахстан от имени своего Правительства по официальному обращению Секретариата выдает членам персонала Секретариата и членам их семей соответствующие аккредитационные карточки.

ii. По требованию уполномоченного должностного лица Правительства указанные в подпункте i настоящего пункта лица должны предъявлять свои аккредитационные карточки.

iii. Секретариат по истечении срока полномочий членов персонала Секретариата или при их переводе на другие посты/должности обеспечивает своевременное возвращение Правительству в лице Министерства иностранных дел Республики Казахстан всех соответствующих аккредитационных карточек.

Статья 7

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение:

i. Временно применяется со дня подписания.

ii. Подлежит ратификации Республикой Казахстан и вступает в силу со дня получения Секретариатом инструмента о ратификации.

2. Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

3. В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, предусмотренном подпунктом ii пункта 1 настоящей статьи.

4. Секретариат и Правительство могут заключать любые необходимые дополнительные соглашения.

Совершено в городе Астана 26 июня 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Секретариат направит каждому государству-члену заверенную копию настоящего Соглашения.



**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРІНІҢ ОРЫНБАСАРЫ -
СЫРТҚЫ ІСТЕР МИНИСТРІ**

**DEPUTY PRIME MINISTER -
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

WHEREAS the Protocol on Amendments to the Host Country Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Secretariat of the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia regarding the Terms and Conditions of the Secretariat's Location in the Territory of the Republic of Kazakhstan of 26 June 2007 was signed at Astana on 15 November 2024,

NOW THEREFORE I, Murat Nurtleu, Deputy Prime Minister – Minister of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan declare that the Republic of Kazakhstan, having considered the above-mentioned Protocol, ratifies the same and undertakes to perform and carry out faithfully the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed this instrument of ratification at Astana on 28 May 2025.


Murat NURTLEU

**His Excellency
Amb. Kairat SARYBAY
Secretary General
Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia**

Astana